

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 58 (1987)  
**Heft:** 11

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

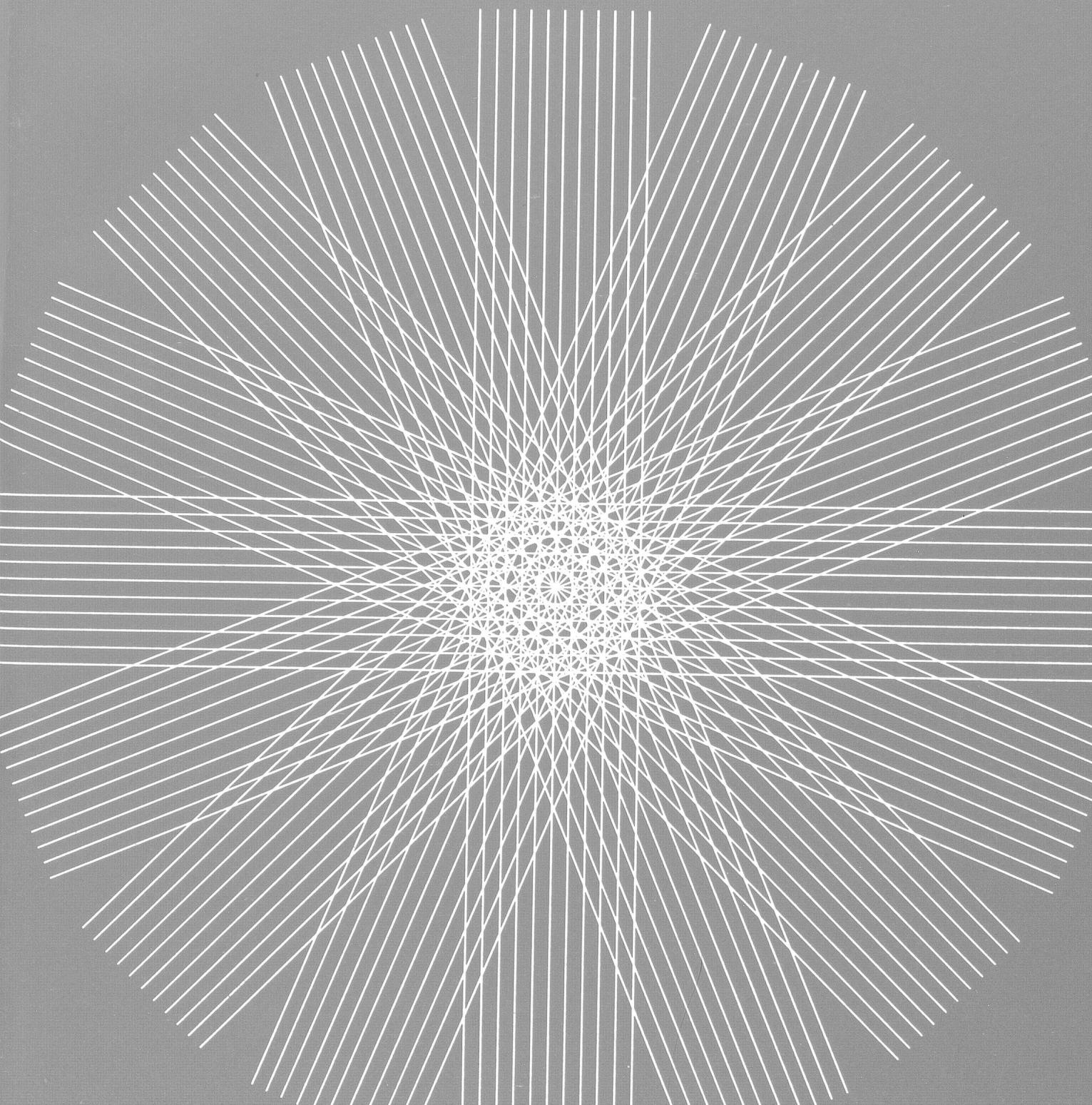
**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

11  
November 1987 58. Jahrgang

# Schweizer Heimwesen Fachblatt VSA

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



**40 Jahre**  
**1946–1986**

**rHESSI**  
CH - Dübendorf

## Hebewanne der Zukunft

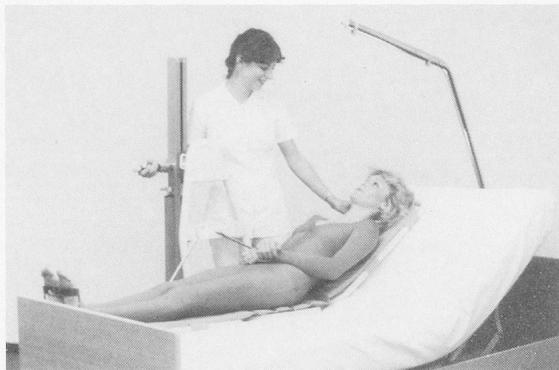


### Schweizer Version

Bitte kommen Sie in unsere Ausstellung!  
Verlangen Sie die Dokumentation

**rHESSI**  
**Kombilift-System**

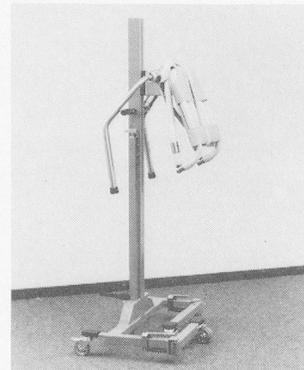
- Wir sind die Fabrikanten
- Wir liefern unverbindlich zur Probe
- Wir demonstrieren gratis alle Geräte
- Wir garantieren 24 Monate



Badeliege



Hebesitz



Füsse einschwenkbar

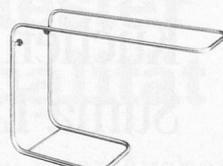
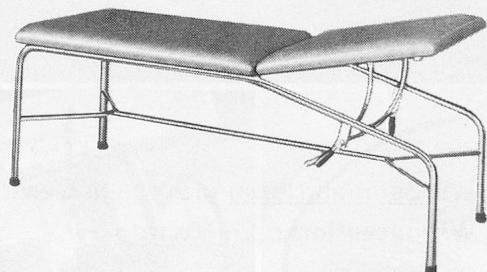
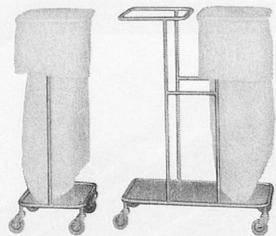
**rHESSI**  
CH - Dübendorf  
Inhaber Peter Hässig  
Tel. 01/821 64 35

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und  
Praxisgeräten

Industrien Schörli  
Im Schossacher 15  
CH - 8600 Dübendorf

**40 Jahre**  
**1946–1986**

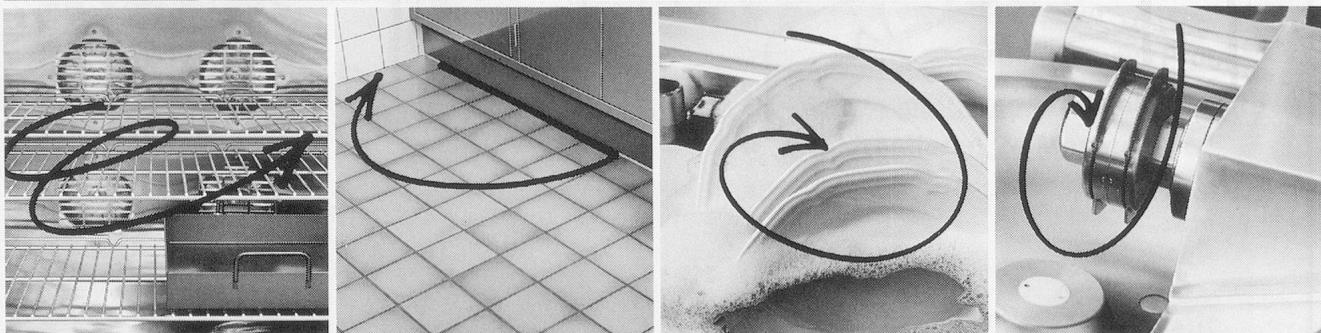
**rheSSI**  
CH - Dübendorf



**rheSSI**  
CH - Dübendorf  
Inhaber Peter Hässig  
Tel. 01/821 64 35

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und  
Praxisgeräten

Industrien Schörli  
Im Schossacher 15  
CH - 8600 Dübendorf



## Küchenhygiene hat einen neuen Namen: Suma-Linie von Lever-Industrie.

Die Bedeutung der perfekten Hygiene in der Grossküche nimmt stetig zu, sie wird immer mehr zur Visitenkarte eines Gastgewerbeunternehmens. Darum hat Lever Industrie ein Programm von neuen, fortschrittlichen Reinigungsprodukten entwickelt, die alle spezifischen und anspruchsvollen Reinigungs- und Desinfektions-Arbeiten in Ihrer Küche unterstützen: Suma-Linie. Damit sichern Sie Ihrem Betrieb eine ebenso mustergültige wie wirtschaftliche Hygiene in der Küche.

SUMACALC. Sofort-Kalkentferner für den Küchenbereich.

SUMAGRILL. Backofen- und Grillreiniger.

SUMAREIN. Küchenreiniger mit Keimstopp.

SUMANET. Mildes Abwaschmittel mit Keimstopp.

SUMABAC DS. Aldehydfreier Desinfektionsreiniger.



Lever Industrie System-Hygiene  
A. Sutter AG, 9542 Münchwilen, Tel. 073/27 27 27

# **BELINOX**

## **Steckbeckenspülautomat SBS 160**



### **Eine Kombination von neuester Technik und Schweizer Qualität**

Die vielseitigen Montage-Varianten sind eine der Stärken des BELINOX SBS 160.

Ob Umbau, Neubau oder Ausbau, überall findet der BELINOX SBS 160 seinen Platz.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

# **BELINOX**

BELINOX AG 5608 Stetten  
Telefon 056 96 01 71  
Telex 828 239

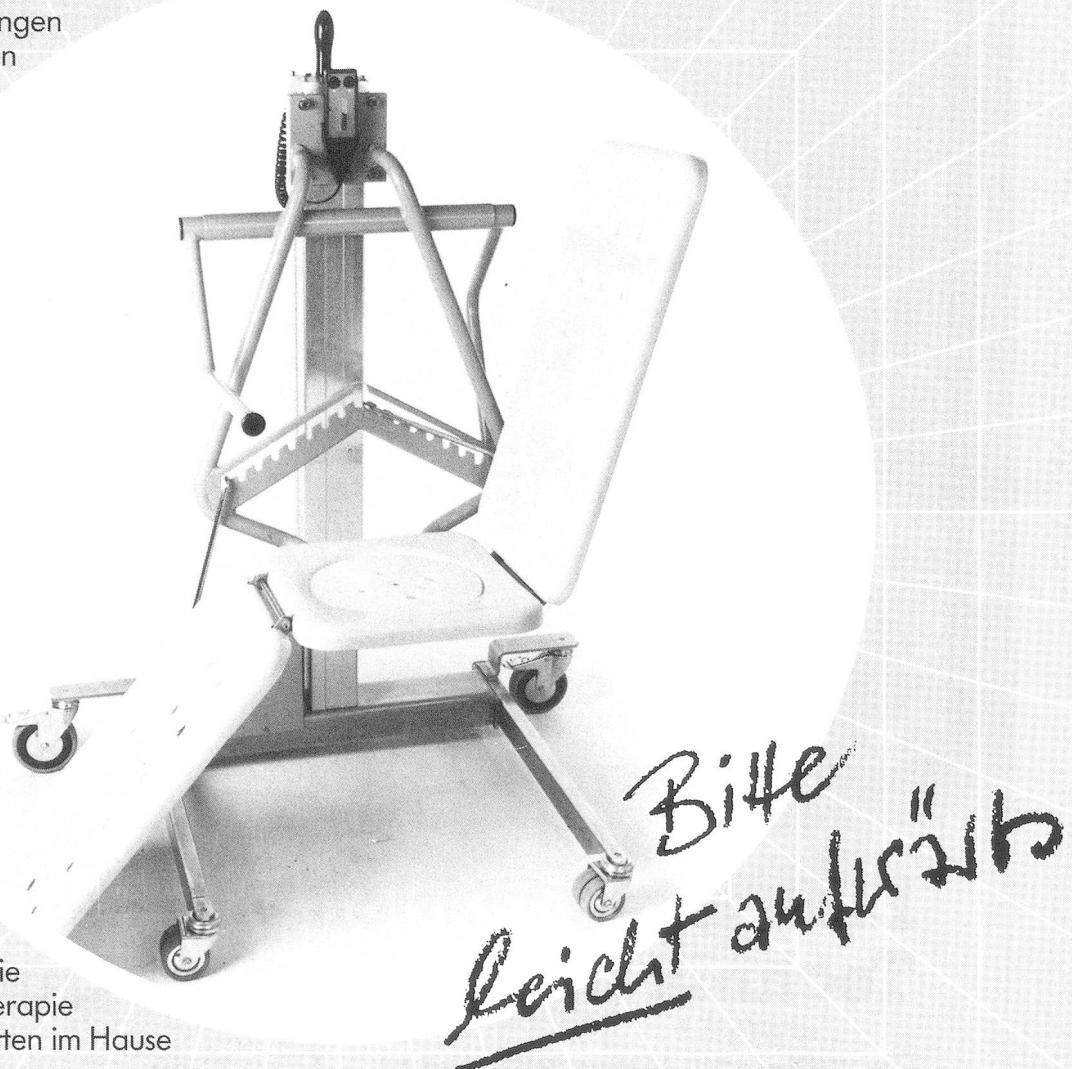
# FATIMED

FÜR SPITAL, ALLEN-/PFLEGEHEIM UND PRIVAT

## Kombilift

Aus der Praxis für die Praxis.

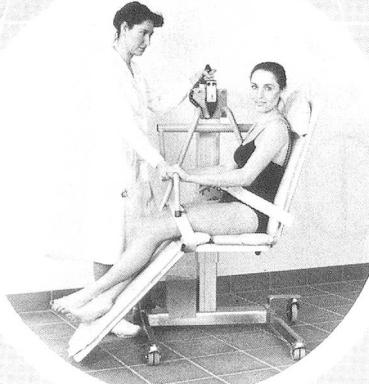
FATIMED schuf einen fahrbaren Patienten-Lifter, der in seiner funktions- und körpergerechten Ausführung bis ins Detail überzeugt. Erfüllte Voraussetzungen also, um dem vielfältigen Anwendungsbedarf des Pflegepersonals sowie den Bedürfnissen der Patienten gerecht zu werden.



Sicherheit und  
Bequemlichkeit  
mit dem FATIMED-  
KOMBILIFT  
beim Umbetten  
im Badebetrieb  
im Akutspital  
in der Geriatrie  
in der Pflegeabteilung  
in der Radiologie  
in der Hydrotherapie  
bei allen Patiententransporten im Hause



Leichte Übernahme



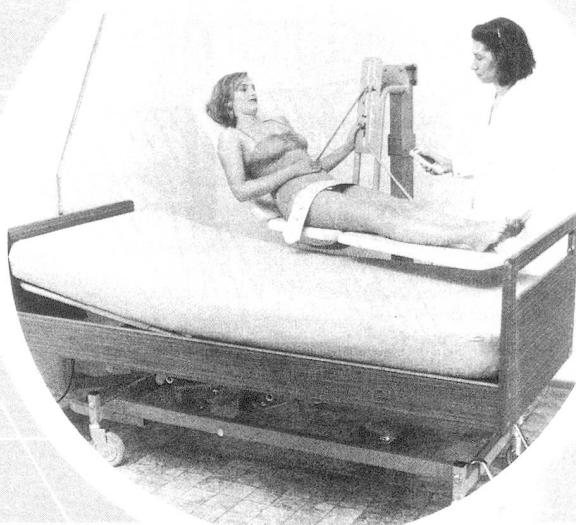
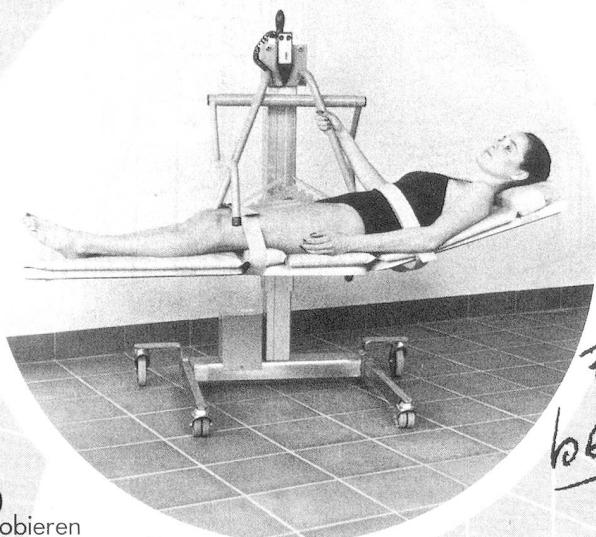
Bequemer Transport



Sicheres Absitzen

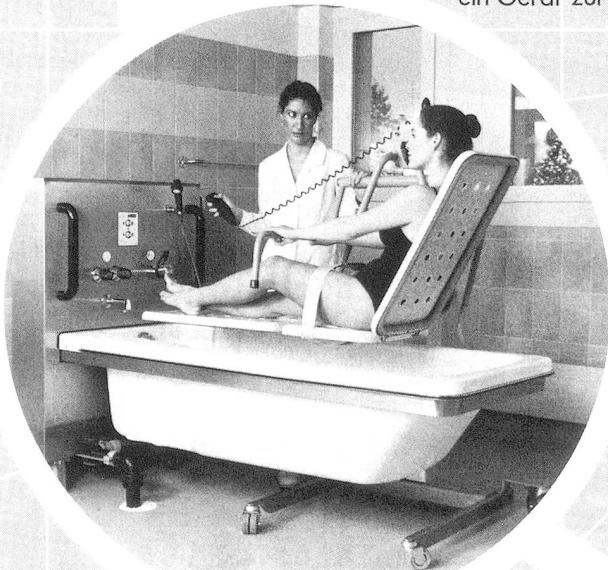
**B**ettlägerige oder frischoperierte Patienten lassen sich ohne Anstrengung auf die Auflagematratze des Kombilifts überrollen. Die wählbare Sitz- oder Liegestellung gestattet mit raschem Handgriff auch bei längeren Wegen und Wartezeiten eine bequeme, entspannte Haltung.

Der Drehsteller ermöglicht leicht behinderten Patienten, sich neben der Badewanne seitlich auf den Lifter zu setzen und sich mit Leichtigkeit in die Längslage drehen zu lassen. Der Rest ist Knopfdruck. So spielend einfach.

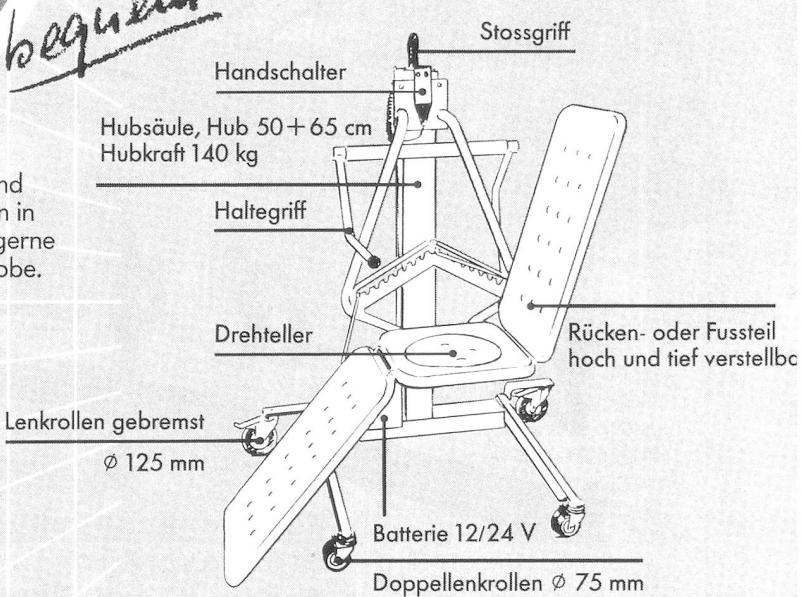


**P**robieren geht über studieren.

Wir können an dieser Stelle längst nicht alle Vorzüge und Möglichkeiten des KOMBILIFTS aufzeigen. Testen Sie ihn in Ihrem Betrieb. Telefonieren Sie uns. Wir bringen Ihnen gerne ein Gerät zur Probe.

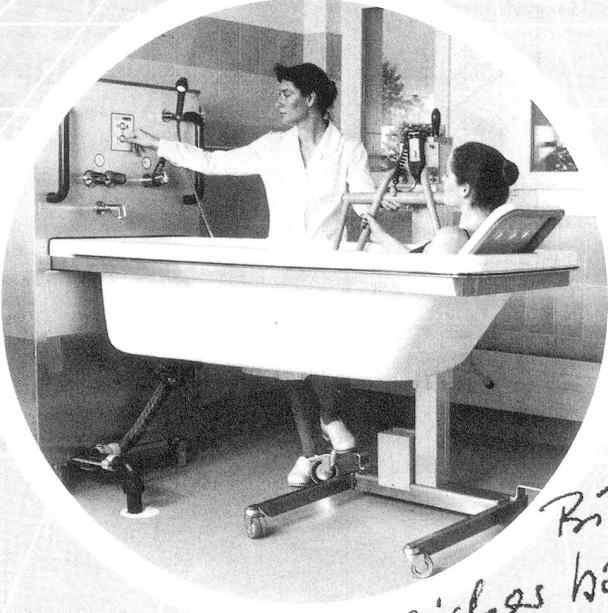


*Bitte  
bequem vorrücken*

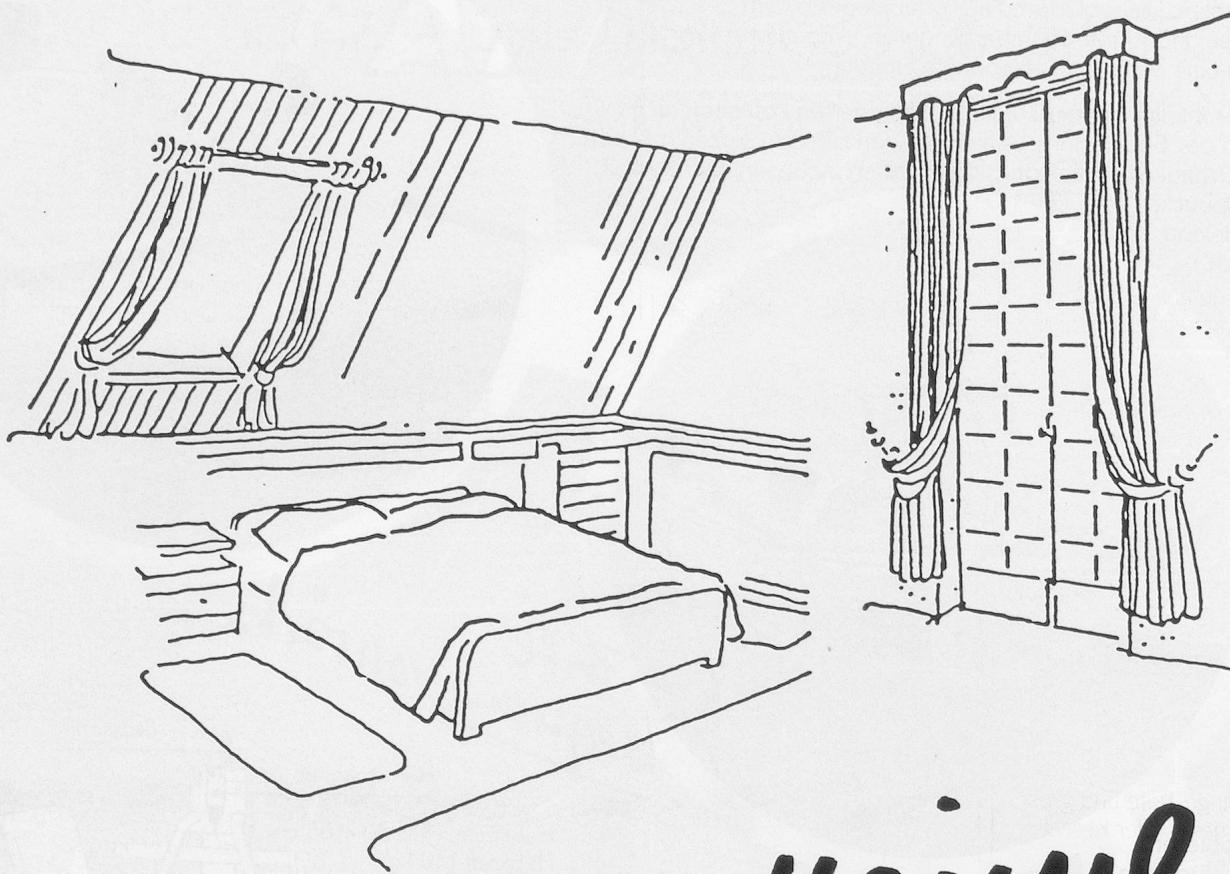


# FATIMED

FATIMED AG, Pumpwerkstrasse 25,  
CH-4142 Münchenstein 2, Tel. 061/46 76 00



*Bitte  
sich das Badewasser*



# Extra für Heim

Wäsche-Ausstattung und Vorhänge, komplett und psychologisch geschickt assortiert, geben allen Ihren Wohn- und Aufenthaltsräumen die erwünschte Atmosphäre.

Mit unserer kreativen Beratung und dem grenzenlosen Sortiment bedarfsgerechter Raumtextilien verwirklichen wir Ihre Vorstellungen über Stil, Ambiance und Zweckmässigkeit mit einem optimalen Kosten-Nutzenverhältnis.



Stand 243  
Halle 331  
3. Stock

*LWL Leinen*  
**Langenthal**

LWL LEINEN LANGENTHAL AG, 4900 LANGENTHAL  
063 22 08 81 Telex 982 533 llag ch

# Die Planung und Realisierung von Küchen-einrichtungen in Spitäler und Heimen braucht viel Können und Erfahrung. Therma Grossküchen hat beides.

Betagte und Pflegebedürftige schätzen eine gesunde und abwechslungsreiche Ernährung. Therma Grossküchen hat die passenden Apparate und Geräte um jedes Kochproblem zu lösen. Rufen Sie uns an. Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung.

Beispiele aus unserem umfassenden Programm.

## Funktionelles Design

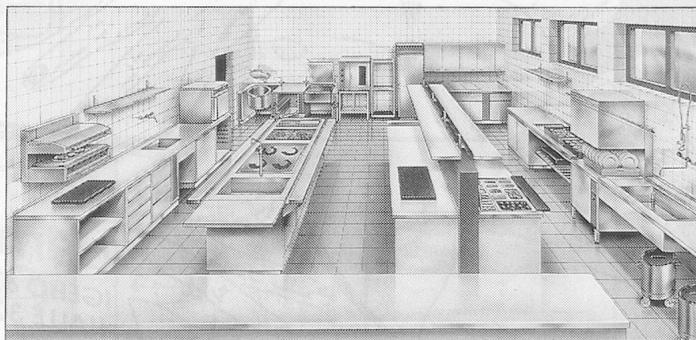
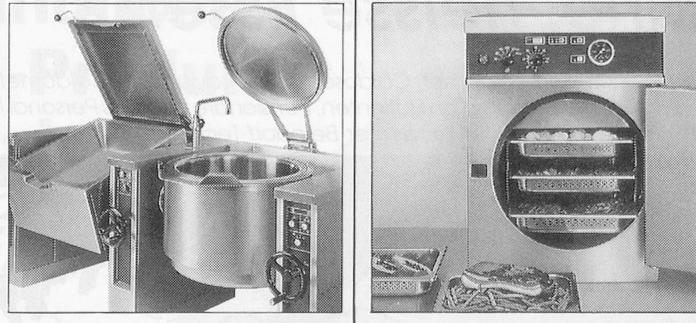
Das Thermodul-Programm zeichnet sich durch hervorragende Formgebung aus. So sind z. B. die Kippapparate schon äußerlich etwas Besonderes. Geringe Tiefe und großer Durchmesser der Kesselschalen bringen mehr Komfort. Das Kochgut wird geschont, die Reinigung erleichtert.

## Über 350 Herdvarianten

Thermodul «R40 Compact» und «R50 Comfort» – das Spitzenherdprogramm. Gas, elektrisch oder kombiniert. Für jeden Betrieb den passenden Typ.

## Die Kochplatte mit Format

«MONO-super-therm»  
84 x 74 cm gross! Wärmezonen nach Ihrer Wahl – zum Anbraten, Fortkochen, Warmhalten und Anrichten.

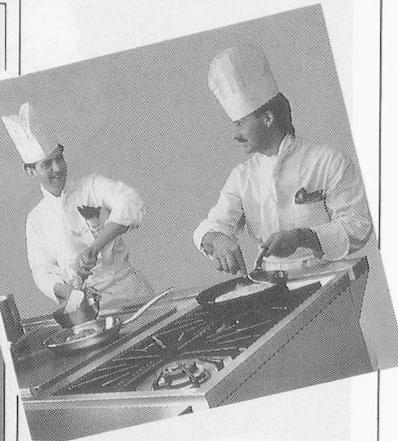


## IGEHO 87

Halle 301 Stand 531

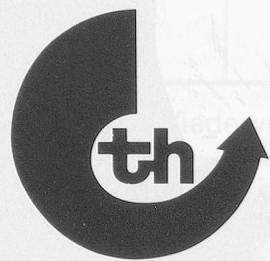
## Neue Generation von Thermodul-Systemgeräten

Z. B. Dampfgaren mit oder ohne Druck mit dem Vario-steamer oder die «Auto-Reverse» Umluftöfen für erstklassige Brat- und Backresultate.



## Alles aus einer Hand

Dank Eigenfabrikation können wir alle wichtigen Komponenten einer Grossküche anbieten und dafür auch echte Verantwortung tragen. Die lückenlose Dienstleistungskette von der kompetenten Beratung bis zum umfassenden Kundendienst hält, was sie verspricht.



Verlangen Sie Gratis-Unterlagen: (bitte ankreuzen und einsenden an Therma Grossküchen AG, 6210 Sursee)

- Thermodul Herdprogramm
- supertherm-Kochplatten MONO-supertherm  
84 x 74 cm
- Centres de Production
- Thermodul Kippapparate (Kippkessel und -Pfannen)

# therma Grossküchen

- Universal Kompakt-Bratpfanne
- Universal Kompakt-Brat- und Kochapparat
- Variosteamer  
Dämpfen mit und ohne Druck
- Umluftöfen «Auto-Reverse»
- Combisteamer
- Brat-, Back- und Patisserieöfen
- Salamander
- Bainmaries
- Ergänzungseinheiten Grill, Griddle-Bratplatten, Friteusen etc.
- Wärmeschränke
- Einrichtungen aus rostfreiem Stahl (Arbeitstische etc.)
- Dienstleistungen (Beratung, Planung, Service etc.)
- Geschirrspülmaschinen
- Kühl- und Tiefkühlschränke
- Kühl- und Tiefkühlunterbauten

Therma  
Grossküchen-Center  
6210 Sursee  
Tel. 045 23 11 77

Niederlassungen in  
Zürich, Lausanne  
Murten und Torricella

Betrieb / Name:

Strasse:

PLZ / Ort:

SH

GMA

Folienwerk, 8540 Rapperswil

# Herzlichen Dank für das feine, heisse Essen !

Mit den Berndorf Speisenverteil-Systemen Caldomet, Caldaset, Caldotray und Re-Caldomet werden täglich Millionen von heissen Mahlzeiten an Patienten, Pensionäre und das Personal in Spitälern sowie Heimen serviert - dank raffinierter, moderner Berndorf-Technik !



## CALDOMET®

Das einzigartige Warmhalte-Set aus unverwüstlichem Chrom-nickelstahl mit 100'000-fach bestätiger langer Warmhaltung in neuem Styling.

## CALDOSET®

Das Isolier-Set aus hochwertigem Kunststoff mit der Super-Wärme-Isolierung. Die Alternative zum CALDOMET Metall-Set in neuem Styling.

## CALDO-TRAY®

CALDO-TRAY - das Euronorm-Isoliertablett. Menükomponenten in formschönem zweckmässigem Porzellan serviert, erhält Heisses heiss und Kaldes kalt.

## RE-CALDOMET®

Die Revolution in der Speisenverteilung, zeit- und küchenun-abhängig. Heisse Speisen, frische Salate und Desserts aus dem Kühlenschrank. Den neuesten ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen und kommenden Hygiene-Gesetzen entsprechend!

**Neu: Heiss aus  
dem Kühlenschrank**

IGEHO 87 Basel 15.-19.11  
HALLE 301 STAND 341

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Berndorf Luzern AG CH-6014-Littau/Switzerland  
Tel 041 57 35 35 Telex 868 550 Telefax 041 57 52 60

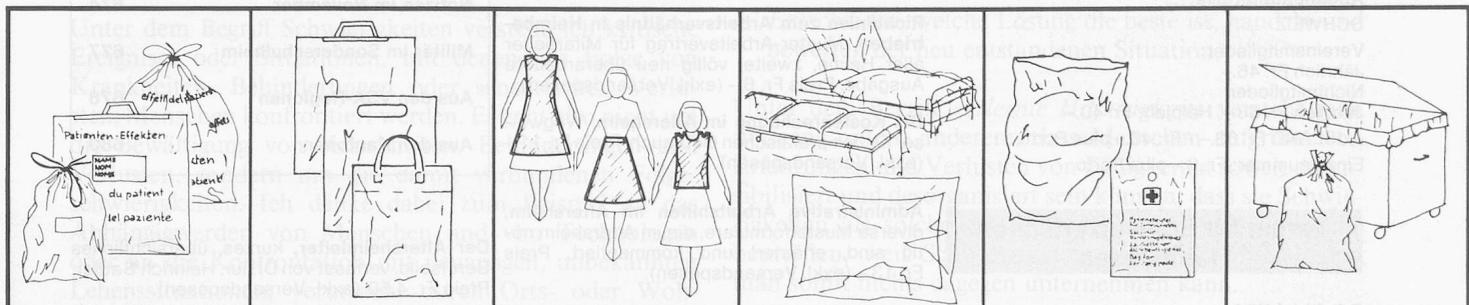
 berndorf  
LUZERN

# VINORA

**Umweltfreundliche  
Polyethylen-Produkte  
für zuverlässige  
Hygiene in  
Spitälern,  
Sanatorien,  
Heimen,  
etc.**



- Notfall-Beutel
- Effekten-Beutel und Taschen
- Schutzdecken
- Kissenüberzüge
- Schürzen
- Schmutzwäsche-Säcke
- Hygiene-Beutel
- Tragtaschen
- Kehrichtsäcke
- Container-Einlagen
- Küchen- und Tiefkühlbeutel
- Besteck-Beutel



**NEUHEIT:** Wiederverschliessbare Vinopress®-Beutel in jeder Grösse, bedruckt oder unbedruckt.

## Ihr Partner für Schutz und Hygiene



# VINORA

Vinora AG  
Folienwerk  
Herstellung und Verarbeitung  
8640 Rapperswil-Jona  
Tel. 055 - 20 41 11 · Telex 875 578

Wir bitten unverbindlich um:

- Gratis-Zustellung des neuen Spital-Kataloges  
 Ihren Anruf  
 Vertreter-Besuch

Absender \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



Einsenden an: Vinora AG, Folienwerk, 8640 Rapperswil